

Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет
Кафедра иностранных языков

СОГЛАСОВАНО

И.о. декана аграрно-технологического
факультета

Димогло А.В.

« 05 »

10

2020 г.

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана филологического
факультета

Еремеева О.В.

« 06 »

10

2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине Б1.О.03 «Иностранный язык (французский)»

на 2020/2021 учебный год

Специальность

3.36.05.01 Ветеринария

Специализация

Лечебное дело

Квалификация (степень)

Ветеринарный врач

Форма обучения

очная

Год набора 2020

Тирасполь, 2020 год

Рабочая программа дисциплины Б1.О.03 «Иностранный язык (французский)» разработана в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта, утвержденного Приказом Минобрнауки России № 974 от 22.09.2017 г. ВО по специальности 3.36.05.01 «Ветеринария» и основной профессиональной образовательной программы (учебного плана) по специализации «Лечебное дело».

Составитель рабочей программы

Доцент кафедры иностранных языков  Абабий В.Н.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры иностранных языков

« 25 » 09 2020 г. протокол № 2

И.о.зав. кафедры-разработчика

« 05 » 10 2020 г.

 Якубовская А.А., ст. преподаватель

Зав. выпускающей кафедрой

« 05 » 10 2020 г.

 Гроза Е. В., к. с-х. н., доцент

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык» являются повышение стартового уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладения студентами необходимым и достаточными уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях профессиональной, научной, культурной и бытовой сфер деятельности, при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования. Достижение этой цели обеспечивается также и развитием и совершенствованием коммуникативных компетенций: речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной. Успешное овладение дисциплиной «Иностранный язык» студентами-специалистами способствует более полному формированию профессиональных и общекультурных компетенций в их сферах и видах деятельности за счет расширения возможностей использовать источники иноязычного происхождения и приобретенные ими навыки и умения общения на иностранном языке.

Задачами освоения дисциплины «Иностранный язык» являются:

- заложить аспектную лингвистическую базу (фонетическую, грамматическую, лексическую) для активного владения языком;
- научить читать и понимать со словарем (без словаря) специальную литературу по широкому и узкому профилю специальности;
- сформировать навыки разговорно-бытовой речи, научить участвовать в обсуждении тем по специальности; сформировать основы публичной речи (сообщения, доклады и т.д. с предварительной подготовкой);
- научить пониманию на слух устной (монологической, диалогической и полилогической) речи на бытовые, культурно-страноведческие, профессиональные темы;
- сформировать основные навыки письма, необходимые для подготовки публикаций, тезисов и ведения переписки;
- научить основным приёмам аннотирования, реферирования и перевода литературы по специальности;
- формирование умений построения целостных, связных и логичных высказываний (дискурсов) разных функциональных стилей в устной и письменной профессионально значимой коммуникации на основе понимания различных видов текстов при чтении и аудировании;
- формирование умений использовать вербальные и невербальные стратегии для компенсации пробелов, связанных с недостаточным владением языком (стратегическая компетенция);
- формирование умений использовать и преобразовывать языковые формы в соответствии с социальными и культурными параметрами взаимодействия в сфере профессиональной коммуникации (социолингвистическая компетенция);
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык» (французский язык) относится к дисциплинам обязательной части Блока 1 ОПОП (Б1.О.03).

Изучение дисциплины направлено на формирование компетенций, приведенных в таблице ниже

Категория (группа) компетенций	Код и наименование	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Универсальные компетенции и индикаторы их достижения		
Коммуникация	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД УК-4.1 - знать компьютерные технологии и информационную инфраструктуру в организации; коммуникации в профессиональной этике; факторы улучшения коммуникации в организации, коммуникационные технологии в профессиональном взаимодействии; характеристики коммуникационных потоков; значение коммуникации в профессиональном взаимодействии; методы исследования коммуникативного потенциала личности; современные средства информационно -коммуникационных технологий. ИД УК-4.2 - уметь создавать на русском и иностранном языках письменные тексты научного и официально - делового стилей речи по профессиональным вопросам; исследовать прохождение информации по управленческим коммуникациям; определять внутренние коммуникации в организации. ИД УК-4.3 - владеть принципами формирования системы коммуникации; анализировать систему коммуникационных связей в организации осуществлением устных и письменных коммуникаций, в том числе на иностранном языке; представлением планов и результатов собственной и

		командной деятельности с использованием коммуникативных технологий.
Общепрофессиональные компетенции и индикаторы их достижения		
Не предусмотрены ОПОП		
Обязательные профессиональные компетенции и индикаторы их достижения		
Не предусмотрены ОПОП		
Рекомендуемые профессиональные компетенции и индикаторы их достижения (при необходимости)		
Не предусмотрены ОПОП		

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости в з.е. / часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Семестр	Трудоемкость, з.е./часы	Количество часов					Форма контроля
		В том числе					
		Аудиторных				Самостоятельная Работа (СР)	
		Всего	Лекций	Практических Занятий (ПЗ)	Лабораторных Занятий (ЛЗ)		
1	2/72	1/36			1/36	1/36	
2	3/108	1/36			1/36	1/36	экзамен (1/36)
Итого:	5/180	2/72			2/72	2/72	1/36

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины
I семестр

№ разд.	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛЗ	
1.	Alphabet. Règles de lecture. Dialogues. Ma biographie et ma famille. Texte «Tiraspol». Comment saluer et répondre.	16			8	8

	Dresser un portrait. Phrases.					
2.	De l'école a l'Université. Un cours de français. Ma journée de travail. Ma journée de repos. Mes vacances. Ma future profession.	12			6	6
3.	Les moyens de transport. La pollution. Protection de l'environnement.	12			6	6
4.	L'agriculture et l'agronomie en France et en Pridnestrovie. Vue d'ensemble. Paris – ville de reve. La culture française et ses merveilles. Un regard à travers la France. Une page d'histoire.	12			6	6
5.	La nature de la France. Le relief et le climat. La flore et la faune. Développement des villes et des régions. Développement des villages. Développement de l'agriculture et de l'industrie en France.	20			10	10
	Итого:	72			36	36

II семестр

№ разд.	Наименование разделов	Количество часов				
		Все го	Аудиторная работа			Внеаудитор ная работа(СР)
			Л	ПЗ	ЛЗ	
6.	Le travail en France. Agriculture urbaine. Agriculture rurale. Principales activités agricoles.	12			6	6
7	Le jardinage. Le blé et la vigne. La pharmacie vétérinaire. La viticulture	20			10	10
8.	Agriculture biologique. Agriculture durable. La protection sociale agricole. Agronomie en France. La législation du travail agricole.	12			6	6
9.	Ecologie. La défense des cultures. Les ressources naturelles. Les techniques culturelles simples. La fertilisation et l'irrigation des sols.	12			6	6
10.	Les innovations – garantie du progrès. Les institutions de recherche. Problèmes agricoles dans notre pays. Problèmes agricoles en France. Nouvelles voies de	16			8	8

	développement.					
	Подготовка к сдаче экзамена					36
	Итого за 2 семестр:	72			36	36
	Всего:	180			72	72+36

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лабораторные занятия

1 семестр

№ п/п	Номер раздела дисципли.	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
1	1	2	Le français actuel. Alphabet. Règles de lecture. Dialogues.	Раздаточный материал
2	1	2	Ma biographie et ma famille. Texte «Tiraspol».	Фото
3	1	2	Comment saluer et répondre.	Журналы
4	1	2	Dresser un portrait. Phrases.	Пресса
5	2	2	De l'école à l'Université. Un cours de français.	Плакат
6	2	2	Ma journée de travail. Ma journée de repos.	Фото
7	2	2	Ma future profession.	Раздаточный материал
8	3	2	Les moyens de transport.	Пресса
9	3	2	La pollution.	Иллюстрации
10	3	2	Protection de l'environnement.	Раздаточный материал
11	4	2	L'agriculture et l'agronomie en France et en Pridnestrovie. Vue d'ensemble.	Презентация на компьютере
12	4	2	Paris – ville de rêve. La culture française et ses merveilles.	Пресса

13	4	2	Un regard à travers la France. Une page d'histoire.	Карта
14	5	2	La nature de la France.	Раздаточный материал
15	5	2	Le relief et le climat.	Презентация power point
16	5	2	La flore et la faune.	Журналы
17	5	2	Développement des villes et des régions. Développement des villages.	Пресса
18	5	2	Développement de l'agriculture et de l'industrie en France.	Раздаточный материал
	2 семестр			
19	6	2	Le travail en France	Презентация power point
20	6	2	Agriculture urbaine. Agriculture rurale.	Карта
21	6	2	Principales activités agricoles.	Карта
22	7	2	Le jardinage.	Презентация на компьютере
23	7	2	La viticulture	Карта
24	7	2	Le blé et la vigne.	Карта
25	7	2	Les animaux bovins	Пресса
26	7	2	La pharmacie vétérinaire.	Стенд
27	8	2	Agriculture biologique. Agriculture durable.	Стенд, схемы
28	8	2	La protection sociale agricole. Agronomie en France.	Стенд, схемы
29	8	2	La législation du travail agricole.	Раздаточный материал
30	9	2	Ecologie. La défense des cultures.	Пресса

31	9	2	Les ressources naturelles. Les techniques culturelles simples	Карточки
32	9	2	La fertilisation et l'irrigation des sols.	Иллюстрации
33	10	2	Les innovations – garantie du progrès.. Nouvelles voies de développement.	Презентация на компьютере
34	10	2	Les institutions de recherche.	Презентация на компьютере
35	10	2	Problèmes agricoles en France. Problèmes agricoles dans notre pays	Презентация на компьютере
36	10	2	Travail de controle et audition	Презентация power point
	Итого:	72		

Самостоятельная работа обучающегося

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СР обучающегося	Трудоемкость (в часах)
Раздел 1	1	Составление карточек с правилами фонетики и грамматики.	4
	2	Составление устного рассказа о своей семье. Редактирование резюме для поступления в учебное заведение, на работу.	4
Раздел 2	3	Учебный перевод с французского языка на русский и с русского на французский.	2
	4	Составить ролевые игры и ситуации по	2

		специальности.	
	5	Анализ ролевых игр и ситуаций по специальности.	2
Раздел 3	6	Составление глоссария со специальной терминологией к тексту.	2
	7	Анализ ролевых игр и ситуаций по специальности.	2
	8	Подготовить сообщение на тему «Сходство и различие русской и французской кухни».	2
Раздел 4	9	Перевод и анализ текста. Конспектирование и изучение лексики по специальности.	3
	10	Учебный перевод с французского языка на русский и с русского на французский .	3
Раздел 5	11	Составить портфолио на тему «Достопримечательности Парижа»	4
	12	Написать отчет о «Деловой командировке за границу».	4
	13	Составить письменно план-маршрут посещения родного города.	2
Раздел 6	14	Перевод и анализ текста.	2
	15	Конспектирование и изучение лексики по специальности.	2
	16	Выполнение упражнений по грамматике.	2
Раздел 7	17	Работа с периодической печатью	4
	18	Написание статей с использованием компьютерных технологий	4

	19	Прочесть и проанализировать текст «Le système d'enseignement en France».	2
Раздел 8	20	Составление плана текста. Аннотация (выписки, конспектирование текста).	2
	21	Выполнение упражнений по грамматике.	2
	22	Перевод и анализ текста.	2
Раздел 9	23	Конспектирование и изучение лексики по специальности.	2
	24	Аннотация (выписки, конспектирование текста).	2
	25	Составление карточек по отдельным грамматическим темам (части речи).	2
Раздел 10	26	Работа с периодической печатью	2
	27	Работа с мультимедийными универсальными энциклопедиями.	2
	28	Написание статей с использованием компьютерных технологий.	2
	29	Выполнение упражнений по грамматике.	2
	30	Подготовка к итоговой контрольной работе	2
	31	Подготовка к экзамену.	36
		ИТОГО:	72+36

Примечание: ДЗ - домашнее задание; СИТ — самостоятельное изучение темы, ИДЛ - изучение дополнительной литературы. Допускается использование других сокращений, при условии указания расшифровки под таблицей.

Вид занятия: лекция, практическая работа, самостоятельная работа и другие

Учебно-наглядные пособия: плакат, стенд, карточки с заданиями, раздаточный материал, методическое пособие, методические рекомендации.

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Курсовые проекты и работы не предусмотрены ОПОП.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Обеспеченность обучающихся учебниками, учебными пособиями

№ п\п	Наименование учебника, учебного пособия	Автор	Год издания	Кол-во экземпляров	Электронная версия	Место размещения электронной версии
1.	Основная литература	Grand-Clément O. Civilisation en dialogues. Niveau débutant.	2009		эл. версия	https://www.twirpx.com/files/science/languages/french/business/
2.		Grand-Clément O. Civilisation en dialogues. Niveau intermédiaire.	2009		эл. версия	https://www.twirpx.com/files/science/languages/french/business/
3.	Дополнительная литература	Régine Mérieux, Yves Loiseau. Latitudes 1. Méthode de français A1/A2. – Didier, Paris,	2009		эл. версия	https://www.twirpx.com/files/science/languages/french/business/
4.		Penfornis J.-L. Affaires.com. – Paris :CLE International	2008		эл. версия	https://www.twirpx.com/files/science/languages/french/business/
Итого по дисциплине: % печатных изданий ____; % электронных _100_						

6.2. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

<http://discours.revues.org/3232>

<http://www.staff.uni-marburg.de/~bordelou/15.htm>

<http://monsu.desiderio.free.fr/atelier/freqverb.html>

<http://www.sculfort.fr/articles/orthographe/verbesfrequents.html>

<http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>

<http://www.lexinter.net/>

<http://www.dictionarylawn.com/>

www.ccf-moscou.ru

info-france@ccf-moscou.ru

www.francomania.ru

www.edufrance.ru
<http://www.senglish.narod.ru/booksfrn.html#>
<http://en.wikipedia.org/wiki/Dalida>
http://www.langinfo.ru/index.php?sect_id=1760
<http://www.languages-study.com/francais-themes.html>

6.3. Методические указания и материалы по видам занятий

приведены в ФОС дисциплины

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Доступ к сети Интернет, в компьютерный класс и библиотеку центра французской культуры во время контроля знаний, промежуточной или основной аттестации.

Текстовый раздаточный материал.

Аттестационные измерительные педагогические материалы.

Доступ к вузовскому библиотечному фонду, доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки).

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

В процессе изучения дисциплины особое внимание уделяется оформлению официальных писем и документов. Основным критерием при оценивании делового письма является содержание, формат и структура, т. е. степень выполнения коммуникативной задачи. Следовательно, важно обращать внимание на соответствие письма теме и ситуации общения, указанной в коммуникативном задании, полноту раскрытия темы, использование определенного стиля речи (как правило, официального) в соответствии с указанной в коммуникативном задании ситуацией.

При подготовке студентов к написанию делового письма необходимо также обращать внимание на организацию текста, т.е. правильное разделение текста письма на абзацы, верное использование средств логической связи и общую логику письма. Для успешного овладения навыками письменной деловой речи важно следовать следующим рекомендациям: внимательно прочитайте задание и определите вид письма; найдите образец данного вида делового письма; вспомните структуру письма, оформление, речевые обороты, объем; напишите деловое письмо, учитывая все основные требования; перечитайте свою работу, обращая внимание на содержание, логику изложения, формат письма, лексику и грамматику.

Самостоятельная работа является неотъемлемой частью обучения иностранному языку. На этот вид работы отводится до 80% от общего объема часов по дисциплине «Деловой иностранный язык». На самостоятельное изучение выносятся задания, направленные на:

- развитие умений всех типов чтения (поискового, ознакомительного, изучающего, просмотрового);
- развитие навыков и умений подготовленной монологической речи (доклада, сообщения);
- поиск информации из различных источников с целью ее дальнейшего использования в

письменной или устной форме;

– более глубокое знакомство с профессиональной информацией.

Самостоятельная работа может быть аудиторной (выполнение отдельных заданий на занятиях) и внеаудиторной (проводится индивидуально, парно или в группах).

Для выполнения самостоятельной работы используются:

1. Учебники и учебные пособия.
2. Мультимедийные средства: работа в лингафонном кабинете, компьютерном классе, в том числе с использованием обучающих программ и ресурсов сети Интернет (аудио, видеофильмов)
3. Аутентичные материалы.

Различаются краткосрочные и долгосрочные задания, требующие длительной подготовки.

К краткосрочным заданиям относятся:

1. Письменное выполнение грамматических упражнений
2. Письменный перевод деловой переписки.
3. Письменное реферирование текстов.
4. Воспроизведение профессионально-ориентированного текста в форме публичной речи (мини-доклады, сообщения).
5. Устное сообщение по профессионально-деловой тематике.

К долгосрочным заданиям относят работы, подготовленные на основе творческого поиска

и обработки информации:

1. Мультимедийная презентация по социокультурной тематике.
2. Доклад по профессионально-деловой тематике
3. Реферат
4. Проект, представленный (в зависимости от уровня подготовки студентов) в виде устного сообщения каждого из участников, мультимедийной презентации или письменной работы.

Данный вид деятельности предполагает самостоятельную работу студентов со словарями, справочниками, аутентичными материалами, подбор иллюстраций, использование Интернета для поиска нужной информации. По ходу подготовки проекта проводятся консультации и совместное обсуждение этапов работы.

9. Технологическая карта дисциплины

Курс 1

Семестр 1, 2

Группа АТ20ДР65ВЕ

Преподаватель – Абабий В.Н.

Преподаватели, ведущие лабораторные занятия – Абабий В.Н.

БРС не введена.